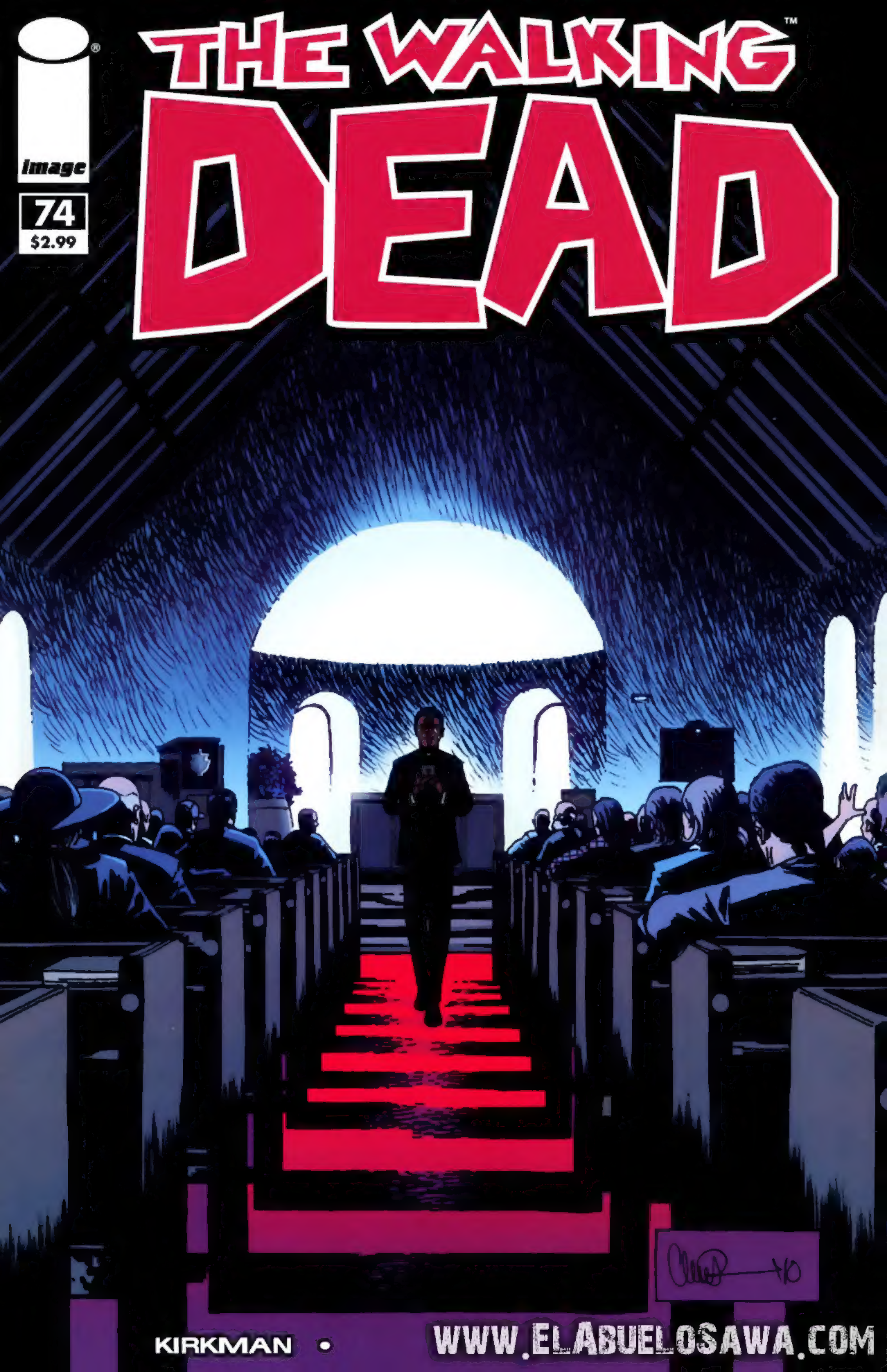


image
74
$2.99
THE WALKING DEAD
KIRKMAN •
WWW.ELABUELOSAWA.COM

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SINA GRACE
Editor

En el capitulo anterior:
Los planes de protección de Rick en la Comunidad siguen en marcha. Glenn ha logrado con éxito entrar a la armería sin que lo notaran, y se ha robado un modesto número de armas para el grupo. Abraham por su parte se ha unido a Tobin y su equipo de construcción fuera del muro. Mientras trabajaban, un grupo de errantes atacan a Holly. En vez de abandonarla a su suerte, Abraham, sin ayuda del grupo logra salvarle la vida a Holly.

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

www.imagecomics.com

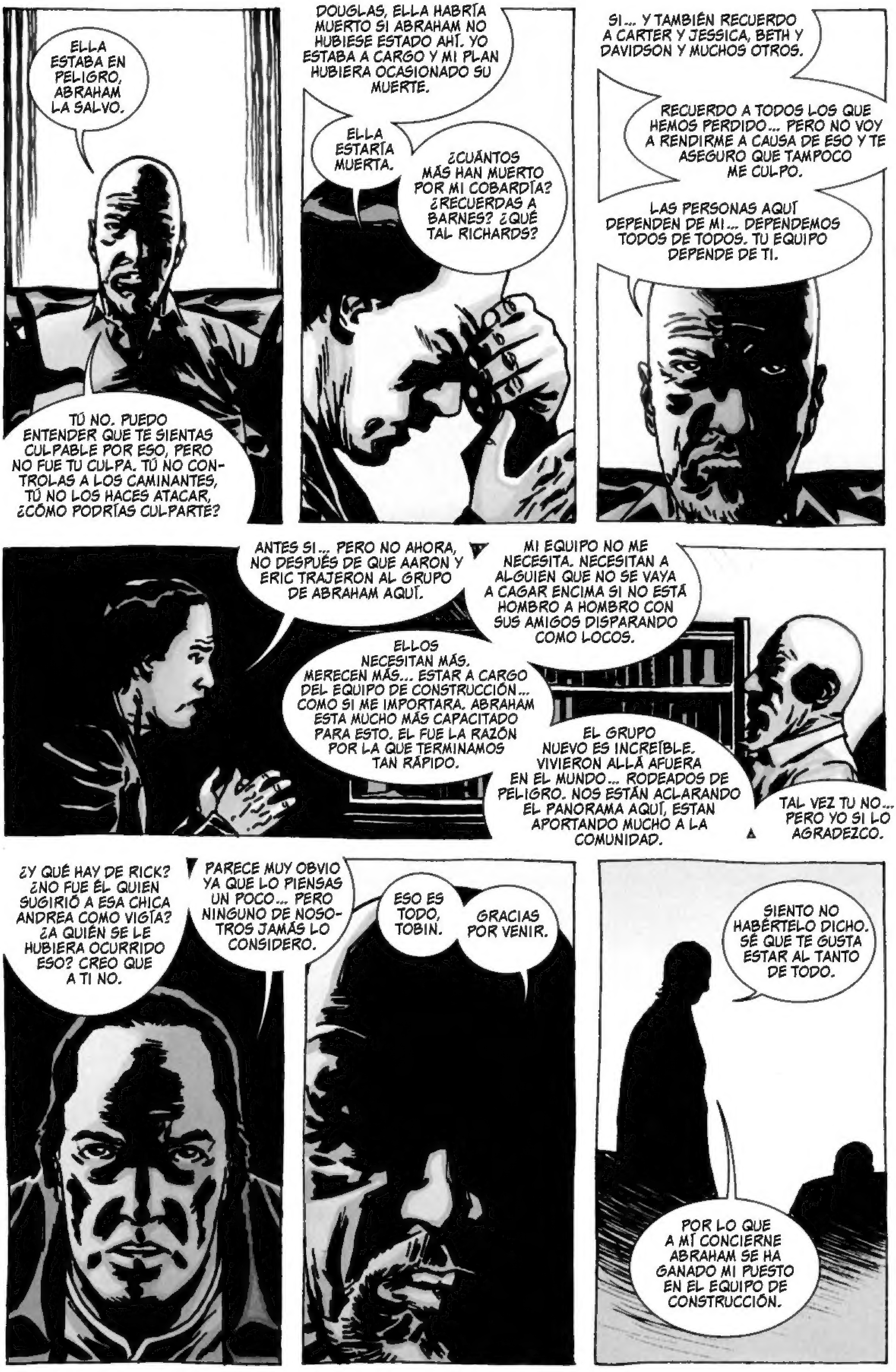
THE WALKING DEAD #74. July 2010. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2010 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 66739

AH, YA CÁLMATE CARAJO.
TIENES SUERTE DE QUE ELLA NO HAYA DISPARADO.
HICE LO QUE ERA MÁS SEGURO...
...PARA TODOS NOSOTROS.
¿"PARA TODOS" O QUIERES DECIR "PARA EL RESTO DE NOSOTROS"? ¿A CUÁNTOS HAS DEJADO MORIR? ¿ASÍ ES COMO HAS ESTADO OPERANDO? ¿PROTEGIENDO A LOS MUCHOS Y JODIENDO A LOS POCOS?
POR DIOS.
TERMINEMOS ESTO Y REGRESEMOS A CASA.
ME HAS SALVADO LA VIDA.
GRACIAS.
MI GENTE SE PROTEGE ENTRE ELLOS. NO HICE NADA ESPECIAL.
CUALQUIERA DE NOSOTROS HUBIERA HECHO LO QUE YO HICE.
NO TIENES UN CARAJO DE QUE AGRADECERME.

¡¿QUÉ ES ESO?!
NO, SE LO QUE ES. ¿POR QUÉ LA TIENES? ¿DÓNDE LA CONSEGUISTE?
GLENN Y YO LAS ROBAMOS DE LA ARMERÍA. NO ME GUSTA EL NO PODER PROTEGERNOS.
ESTA ES TUYA.
NO LA QUIERO. NO SE SUPONE QUE DEBAMOS TENERLAS.
¿QUÉ PASARA SI NOS ATRAPAN CON ELLAS? PENSÉ QUE ESTE LUGAR ERA IMPORTANTE PARA TI, PENSABAS QUE PODÍAMOS QUEDARNOS AQUÍ PARA SIEMPRE. ESTO PODRÍA ARRUINARLO TODO, RICK.
NO, LO HAGO PARA QUE NADA SE ARRUINE. NO CONFÍO EN ESTAS PERSONAS NO LO HAGO PARA ARRUINAR ESTE LUGAR.
ES DEMASIADO IMPORTANTE. NO PERMITIRÉ QUE NADA NI NADIE AMENACE ESTE LUGAR Y NUESTRAS VIDAS AQUÍ.

¿ASÍ QUE TE VAS A PONER AL MANDO? ¿DE ESO SE TRATA? AUN RECUERDO CUANDO TÚ NO QUERÍAS SER EL LÍDER. ESO ES LO QUE TE HACIA UNO BUENO.
¿QUÉ ESTÁ PASANDO, RICK? ¿QUÉ TIENE ESTE LUGAR QUE HA SACADO ESTE LADO TUYO?
ES CARL.
NO PUEDO DEJAR DE PENSAR QUE ESTE LUGAR ES SU ÚLTIMA OPORTUNIDAD.
¿ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE QUÉ?
RICK, ESCÚCHAME. CARL ESTÁ BIEN.
¿LO ESTÁ?
NO PUEDE SIQUIERA DISFRUTAR ESTO. PERDIÓ A SU MAMÁ, SU... HERMANO. SU PAPÁ ES UN DESASTRE. CASI MUERO DESPUÉS DE QUE ELLOS MURIERON, Y EL ESTUVO AHÍ.
EL LLEGO A PENSAR QUE IBA A MORIR AHÍ.
POR AMOR DE DIOS, ANDREA. TU SABES LO QUE--
...
¿QUÉ?
¿YO SÉ LO QUE CARL QUÉ?
TÚ SABES POR LO QUE HA PASADO.
TENGO QUE HACER QUE LAS COSAS FUNCIONEN AQUÍ. DEBO ESTAR LISTO PARA CUALQUIER COSA... DEBO ESTAR SIEMPRE DELANTE DE LOS DEMÁS.
SI NO QUIERES EL ARMA, SE LA DARÉ A ALGUIEN MÁS... PERO POR FAVOR, MANTENGAMOS ESTO ENTRE NOSOTROS.

OKEY, EXPLÍCAME EXACTAMENTE QUÉ ESTÁ PASANDO.
¿CUÁL ES EL PROBLEMA? EL MURO ESTÁ CASI COMPLETO. HOY PONDREMOS LOS ÚLTIMOS PANELES. DESPUÉS QUITAREMOS UNOS CUANTOS PANELES DE LA SECCIÓN VIEJA Y PODREMOS MOVERNOS A LA NUEVA ÁREA MAÑANA.
LAS COSAS VAN MUY BIEN.
POR FAVOR, TOMA ASIENTO. PONTE CÓMODO.
ME DICEN QUE ¿TU EQUIPO ESTÁ RECIBIENDO ÓRDENES DE ABRAHAM AHORA? Y QUE TÚ TAMBIÉN LAS ESTAS RECIBIENDO.
EXPLICA ESTO.
TU SABES LO QUE PASO LA SEMANA PASADA...
...¿EL INCIDENTE CON HOLLY?


ELLA ESTABA EN PELIGRO, ABRAHAM LA SALVO.
TÚ NO. PUEDO ENTENDER QUE TE SIENTAS CULPABLE POR ESO, PERO NO FUE TU CULPA. TÚ NO CONTROLAS A LOS CAMINANTES, TÚ NO LOS HACES ATACAR, ¿CÓMO PODRÍAS CULPARTE?
DOUGLAS, ELLA HABRÍA MUERTO SI ABRAHAM NO HUBIESE ESTADO AHÍ. YO ESTABA A CARGO Y MI PLAN HUBIERA OCASIONADO SU MUERTE.
ELLA ESTARÍA MUERTA.
¿CUÁNTOS MÁS HAN MUERTO POR MI COBARDÍA? ¿RECUERDAS A BARNES? ¿QUÉ TAL RICHARDS?
SI... Y TAMBIÉN RECUERDO A CARTER Y JESSICA, BETH Y DAVIDSON Y MUCHOS OTROS.
RECUERDO A TODOS LOS QUE HEMOS PERDIDO... PERO NO VOY A RENDIRME A CAUSA DE ESO Y TE ASEGURO QUE TAMPOCO ME CULPO.
LAS PERSONAS AQUÍ DEPENDEN DE MI... DEPENDEMOS TODOS DE TODOS. TU EQUIPO DEPENDE DE TI.
ANTES SI... PERO NO AHORA, NO DESPUÉS DE QUE AARON Y ERIC TRAJERON AL GRUPO DE ABRAHAM AQUÍ.
MI EQUIPO NO ME NECESITA. NECESITAN A ALGUIEN QUE NO SE VAYA A CAGAR ENCIMA SI NO ESTÁ HOMBRO A HOMBRO CON SUS AMIGOS DISPARANDO COMO LOCOS.
ELLOS NECESITAN MÁS. MERECEN MÁS... ESTAR A CARGO DEL EQUIPO DE CONSTRUCCIÓN... COMO SI ME IMPORTARA. ABRAHAM ESTA MUCHO MÁS CAPACITADO PARA ESTO. EL FUE LA RAZÓN POR LA QUE TERMINAMOS TAN RÁPIDO.
EL GRUPO NUEVO ES INCREÍBLE. VIVIERON ALLÁ AFUERA EN EL MUNDO... RODEADOS DE PELIGRO. NOS ESTÁN ACLARANDO EL PANORAMA AQUÍ, ESTAN APORTANDO MUCHO A LA COMUNIDAD.
TAL VEZ TU NO... PERO YO SI LO AGRADEZCO.
¿Y QUÉ HAY DE RICK? ¿NO FUE ÉL QUIEN SUGIRIÓ A ESA CHICA ANDREA COMO VIGÍA? ¿A QUIÉN SE LE HUBIERA OCURRIDO ESO? CREO QUE A TI NO.
PARECE MUY OBVIO YA QUE LO PIENSAS UN POCO... PERO NINGUNO DE NOSOTROS JAMÁS LO CONSIDERO.
ESO ES TODO, TOBIN.
GRACIAS POR VENIR.
SIENTO NO HABÉRTELO DICHO. SÉ QUE TE GUSTA ESTAR AL TANTO DE TODO.
POR LO QUE A MÍ CONCIERNE ABRAHAM SE HA GANADO MI PUESTO EN EL EQUIPO DE CONSTRUCCIÓN.

¿NOS MUDAREMOS A UNA CASA NUEVA?
AUN NO LO SÉ. TAL VEZ NOS QUEDEMOS CON LA QUE YA TENEMOS Y TODOS SE MUDEN.
NO QUIERO QUE ANDREA SE MUDE. ME GUSTA TENERLA EN CASA.
YA ARREGLAREMOS ESO, HIJO. NO TE PREOCUPES POR ESO AHORA.
VOY A TENER MI PROPIO LUGAR...
...AGH.
HAY CASAS MUY BONITAS AQUÍ, MÁS QUE SUFICIENTES PARA ESCOGER.
LA MAYORÍA NO QUIERE MUDARSE, ASÍ QUE ELEGIREMOS TRANQUILOS.
QUÉ BIEN.
Y NUESTRA PEQUEÑA COMUNIDAD CONTINUA CRECIENDO.
ESTO ES INCREÍBLE, QUERIDO. ALGO PARA ESTAR ORGULLOSOS.
YA LA HAN LIMPIADO. LA PRIMERA MISA ES ESTA NOCHE.
¿VAS A IR? CREÍ QUE NO ERAS CREYENTE.
NO LO SOY, PERO CLARO QUE ESTARÉ AHÍ. ¿QUÉ MAS CARAJOS HAY QUE HACER?

"AUNQUE ANDE EN VALLE DE SOMBRA DE LA MUERTE, NO TEMERÉ MAL ALGUNO, PORQUE TÚ ESTARÁS CONMIGO." ESTAS PALABRAS SIGNIFICAN MUCHO PARA MÍ, COMO ESTOY SEGURO SIGNIFICAN PARA USTEDES. "EL VALLE DE SOMBRA DE LA MUERTE." CONOZCO ESE LUGAR.
LO CONOZCO BIEN... ¿ACASO HA HABIDO UN MOMENTO EN QUE LA BIBLIA NOS HAYA HABLADO MÁS FUERTE, CUANDO ESTAS PALABRAS SIGNIFICAN TANTO PARA NOSOTROS? EN ESTOS TIEMPOS HEMOS TENIDO QUE ENFRENTAR MUCHOS PELIGROS... ¿SON ESTAS PRUEBAS? ¿ACASO TODAS ESTAS PENURIAS HAN CAÍDO SOBRE NOSOTROS POR UNA RAZÓN?
YO ELIJO CREER QUE SÍ. HE ENFRENTADO MUCHAS PRUEBAS EN LOS ÚLTIMOS TIEMPOS. PRUEBAS QUE NO PENSÉ QUE PODRÍA SUPERAR, PERO LO HICE... Y FUI CAPAZ DE LOGRARLO CON SU AYUDA, SU GUÍA.
OREMOS...

EXCELENTE MISA, PADRE.
MUY CONMOVEDORA. ESPERO CON ANSIAS LA SIGUIENTE. ES UNA ADICIÓN BIENVENIDA A NUESTRA COMUNIDAD.
GRACIAS, DIOS.
AHORA VEO QUE TIENES UN PLAN. TODO LO QUE ME HAS HECHO PASAR ME LLEVA HACIA ESTE PUNTO.
JAMÁS TE CUESTIONARE DE NUEVO.

¿ESTAS SON LAS COSAS QUE NECESITAS?
SI. ES UNA LISTA DE ANTIBIÓTICOS MÁS FUERTES DE LOS QUE AHORA TENEMOS. ESPERO QUE ALGO DE ESA LISTA AYUDE A CONTRARRESTAR LA INFECCIÓN.
COMIENZA A EMPEORAR.
¿ESTÁ DESPIERTO?
SI, DESPERTÓ HACE RATO. PUEDES HABLAR CON ÉL, PERO NO LO AGITES DEMASIADO.
¿SCOTT? HEY.
¿ESTÁS BIEN, AMIGO?
SI... HE ESTADO MEJOR.
LO JURO, A VECES PIENSO QUE HUBIERA PREFERIDO QUE UN CAMINANTE ME HUBIERA ATACADO.
HUBIERA SIDO MÁS RÁPIDO.
NO DIGAS ESA MIERDA, AMIGO. VAS A SALIR DE ESTA.
VAS A ESTAR BIEN. YA LO VERÁS. ME ESTOY PREPARANDO PARA SALIR, AHORA ME LLEVO A UNO NUEVO. UNO DE ESOS TIPOS DEL GRUPO NUEVO QUE VIVIERON ALLÁ AFUERA POR MUCHO TIEMPO.
VAMOS A TRAER LO QUE NECESITAS.
SI, TU...
TEN CUIDADO... AMIGO.

SIN RIFLES, AMIGO. DEBEMOS LLEVAR ALGO SENCILLO DE CARGAR CUANDO CORREMOS. ALGO CON LO QUE PUEDAS DISPARAR MIENTRAS NOS MOVEMOS.
BUEN PUNTO. SOLO PENSABA QUE UNO DE NOSOTROS PODRÍA TOMAR UNA POSICIÓN FIJA Y CUBRIR AL OTRO... ¿ERES BUENO PARA DISPARAR? YO NO.
YO TAMPOCO. LLÉVATE ESTA.
AUNQUE FUE BUENA IDEA.
YA TERMINAMOS.
CERRARE EN UN MINUTO.
BUENA SUERTE ALLÁ AFUERA, CHICOS.
UM...
HOLA.

¿QUÉ ES ESTO, MAGGIE? NO TE DESPEDISTE. NO PENSÉ QUE QUISIERAS VERME ANTES DE QUE ME FUERA.
PENSÉ QUE SI NO LO HACÍA... TENDRÍAS FORZOSAMENTE QUE REGRESAR.
PERO TENÍA QUE VERTE, NO PODÍA...
ESCÚCHA.
NADA VA A IMPEDIR QUE REGRESE A TU LADO Y AL DE SOPHIA. NADA.
YA LO VERÁS.
REGRESARE ANTES DE QUE TE DES CUENTA.
NO DEBERÍAS HACER PROMESAS QUE NO SABES SI PODRÁS CUMPLIR.
NO LO HAGO.

¿ACOSTUMBRÁNDOTE A ESTO?
LO ÚNICO BUENO QUE HABÍA SALIDO DE TODO ESTO ERA QUE NO TENÍA QUE USAR YA PANTALONES DE TRAJE, PENSÉ QUE JAMÁS TENDRÍA QUE CAMBIARME DE ROPA.
NO, NO ME ESTOY ACOSTUMBRANDO A ESTO EN LO ABSOLUTO.
DALE UN PAR DE DÍAS MÁS.
Y... ESO QUE HICIMOS... AYUDARLE A AQUELLA MUJER A MOVER UNA MACETA A SU JARDÍN...
¿ESO ES BÁSICAMENTE LO QUE HACEMOS?
EL TRABAJO ES "PROTEGER Y SERVIR." EL MURO YA HACE EL TRABAJO DE PROTEGERNOS A TODOS, ASÍ QUE NOS CONCENTRAMOS EN SERVIR.
LO CUAL PARA MÍ ESTÁ BIEN.
SUPONGO QUE ES MEJOR QUE ANDAR REBANANDO ERRANTES TODO EL DÍA.

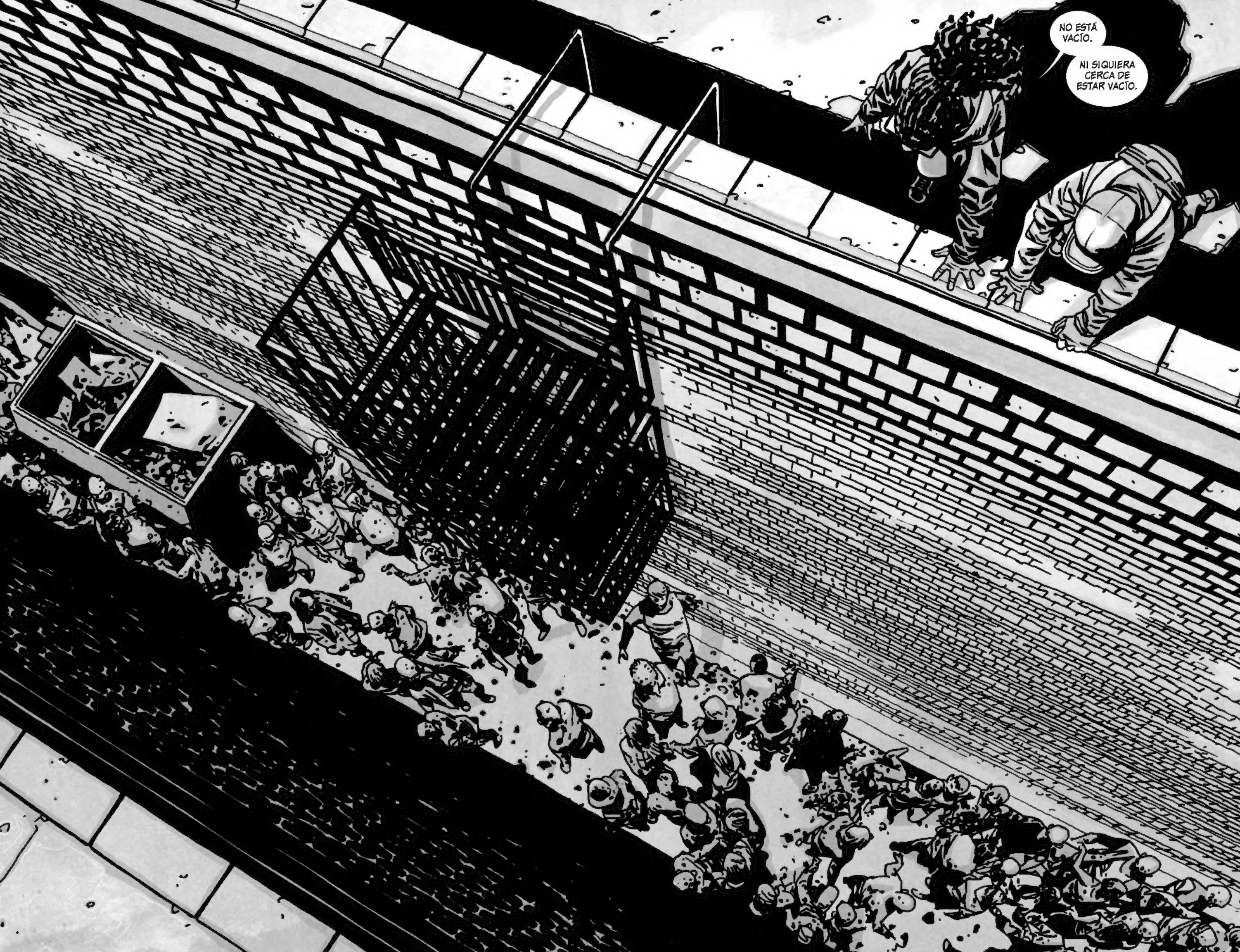
¿TE CAMBIARAS A UNA CASA NUEVA?
NO LO CREO.
¿Y TÚ?
ESCUCHE QUE HAY CASAS BUENAS EN EL ÁREA NUEVA, PERO NO. ESTO PODRÍA SONAR ALGO TONTO...
EH...
NO QUIERO QUITAR LA ESPADA DE LA REPISA DE LA CHIMENEA, ¿SABES? ES SIMBÓLICO PARA MÍ.
NO QUIERO MOVERLA DE AHÍ A MENOS QUE LO NECESITE.
ESO NO SUENA TONTO. LO COMPRENDO PERFECTAMENTE.
¿HAS HABLADO CON LORI RECIENTEMENTE?
DEBÍ SABER QUE ESO ERA ALGO DE LO QUE NO QUERRÍAS HABLAR.
LO SIENTO.

HASTA AQUÍ ES DONDE LLEGAMOS EN MOTOCICLETA. HAY UNA FARMACIA MÁS ADELANTE QUE FUE CERRADA BASTANTE BIEN, SI NO HAY AHÍ LO QUE NECESITAMOS, PODEMOS BUSCAR EN ALGÚN EDIFICIO DE APARTAMENTOS DEL ÁREA.
ES MÁS SEGURO SI VAMOS POR LOS TECHOS A PARTIR DE AQUÍ.
SUENA DIVERTIDO.
NOS BALANCEAMOS CON ESTA CUERDA HASTA EL OTRO EDIFICIO.
¿ESTÁS LISTO PARA ESTO?
PUEDO MANTENERTE EL PASO. TU VE ADELANTE, YO TE SIGO.
¡AQUÍ VOY!
OH, DIOS.

ATRAPA LA CUERDA. ESPERA A QUE SUBA AL OTRO NIVEL, Y DESPUÉS BALANCÉATE HACIA ACÁ.
ASÍ DE FÁCIL, ¿EH?
OKEY...
OKEY...
¡ASÍ ES!
¡LO LOGRASTE!
¡UFF!
WRAMM!
¡SUJÉTATE!
¿ESTÁS BIEN?
¡HUFF!
¡HUFF!
PAN COMIDO.

...BUSCO TU CONSEJO. ME SIENTO OBLIGADO A DECIR LO QUE PIENSO AHORA QUE HE ENCONTRADO MI CAMINO Y TENGO UN NUEVO REBAÑO A QUIEN ENSEÑAR TU GLORIOSA PALABRA. SÉ QUE ME PUSISTE CON ESAS PERSONAS... PARA TRAERME AQUÍ... PARA ESTAS PERSONAS. ESTOY AGRADECIDO POR ESO AHORA QUE HE VISTO EL PLAN QUE TIENES PARA MÍ.
PERO HE VISTO COSAS... SE COSAS...
NO TENGO LA CERTEZA, PADRE.
POR FAVOR, TE LO RUEGO... MUÉSTRAME EL CAMINO.
GRACIAS, SEÑOR.

ESTAS APRENDIENDO A HACER ESTO.
WHUDD!
SOLO ME DESOXIDO UN POCO. HICE ESTE TIPO DE COSAS POR ALGUNOS MESES AL PRINCIPIO, CUANDO AUN ESTÁBAMOS ACAMPANDO A LAS AFUERAS DE ATLANTA.
OKEY, AQUÍ ES DONDE BAJAMOS A LA CALLE. LA FARMACIA ESTA A UN PAR DE CUADRAS MAS ALLÁ, PERO LOS EDIFICIOS ESTÁN MÁS SEPARADOS ENTRE SÍ LO QUE DIFICULTA SALTAR DE UNO A OTRO.
ESTE CALLEJÓN NORMALMENTE ESTA VACIO...
...EH...
¿QUÉ SUCEDE?


NO ESTÁ VACÍO.
NI SIQUIERA CERCA DE ESTAR VACÍO.

¿DE QUÉ QUERÍAS HABLAR CONMIGO, GABRIEL?
LO SIENTO, SEÑOR. ESTO NO PODÍA ESPERAR.
ESTOY MUY AGRADECIDO DE QUE NOS HAYA PERMITIDO VIVIR AQUÍ. LAS PERSONAS DE AQUÍ SON MUY AMABLES Y TOLERANTES.
A PESAR DE QUE ESTOY FELIZ DE QUE NOS HAYA ACEPTADO AQUÍ, TEMO QUE HAYA COMETIDO UN GRAVE ERROR AL HACERLO.
ESTAS PERSONAS QUE VIENEN CONMIGO, NO SON BUENAS PERSONAS. HAN HECHO COSAS... COSAS HORRIBLES...
...COSAS INCONFESABLES.
ELLOS NO PERTENECEN AQUÍ.